



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de TRUCHET (Jacques), « Corrections et additions (1982) », *Maximes suivies des Réflexions diverses*, LA ROCHEFOUCAULD, p. 661-677

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1511-1.p.0749](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1511-1.p.0749)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

CORRECTIONS ET ADDITIONS (1982)

Cet ouvrage a paru pour la première fois en 1967. Un premier cahier de « corrections et additions » y a été inséré en 1972. Les pages qui suivent regroupent les corrections et additions de 1972 et celles qu'une nouvelle remise à jour a rendues nécessaires.

I. COMPLÉMENTS BIBLIOGRAPHIQUES

Le plan adopté dans ces Compléments reprend les rubriques de la Note bibliographique des pages LXXVII-LXXX; il ajoute toutefois deux rubriques nouvelles, correspondant à des ordres de recherches qui ont pris récemment une importance particulière : la question du statut du moraliste et de la forme « maxime », et celle de la réception des Maximes.

Éditions des Maximes.

Édition R. BARTHES, Paris, Club français du livre, 1961.

Édition J. STAROBINSKI, Paris, Union générale d'éditions, 1964.

Édition P. KUENTZ, Paris, Bordas, 1966.

Édition D. SECRÉTAN, Paris, Genève, Droz, et Paris, Minard, 1967.

Édition C. ROSSO, Florence, Sansoni, 1968.

Édition J. LAFOND, Paris, Folio, 1976.

Édition J. TRUCHET, Paris, GF, 1977.

Études générales et recueils d'articles.

W. G. MOORE, *La R., his mind and art*, Oxford, 1969.

L. ANSMANN, *Die Maximen von La R.*, Munich, 1972.

P. E. LEWIS, *La R. the art of abstraction*, Cornell Univ. Press, 1977.

O. de MOURGUES, *Too French Moralists, La R. and La Bruyère*, Cambridge, 1978.

On annonce la publication prochaine, par les soins de J. Lafond aux P.U.F., des actes des colloques organisés en 1980, à Angoulême et à Paris, pour le tricentenaire de la mort de La R.; ces actes seront extrêmement riches.

Biographie.

E. de LA ROCHEFOUCAULD, *L'homme face à ses Maximes : François VI de La R. (1613-1680)*, *Revue des Deux Mondes*, oct.-déc. 1980 et janv.-mars 1981.

M. Jean-Dominique de LA ROCHEFOUCAULD prépare une Vie de l'auteur des *Maximes*, à paraître aux Éditions académiques Perrin.

Établissement du texte et genèse de l'œuvre.

A. BRUZZI, *La Formazione delle « Maximes » di La R. attraverso le edizioni originali*, Bologne, 1968.

J. PLANTIÉ, « L'amour-propre » au Carmel, *petite histoire d'une grande maxime de La R.*, R.H.L.F., juillet-août 1971.

S. R. BAKER, « La Singulière Énigme », *les manuscrits Gilbert et Bartbélemy des Maximes de La R.*, *Bulletin du bibliophile*, 1978, III.

Sources, influences et rencontres.

E. BALMAS, *La Bibliothèque du duc de La R.*, *Mélanges Jourda*, Paris, 1969.

Ph. SELIER, *La R., Pascal et saint Augustin*, R.H.L.F., mai-août 1969.

J. LAFOND, *La R., augustinisme et littérature*, Paris, 1977.

O. ROTH, *Zur Problematik einer epikureischen La R. Deutung*, *Romanistisches Jahrbuch*, XXVIII, 1977.

J. LAFOND, *La R., d'une culture à l'autre*, C.A.I.E.F., 1978.

S. R. BAKER, *La R. et Jacques Esprit*, R.H.L.F., mars-avril 1978.

S. R. BAKER, *Collaboration et Originalité chez La R.*, Univ. Presses of Florida, 1980.

Le statut du moraliste et la forme « maxime ».

M. KRUSE, *Die Maxime in der französischen Literatur*, *Studien zum Werk La Rs. und seiner Nachfolger*, Hambourg, 1960.

C. ROSSO, *La « Maxime »*, *Saggi per una tipologia critica*, Naples, 1968.

- S. MÉLEUC, *Structure de la maxime, Langages*, mars 1969.
- H. WENTZLAFF-EGGEBERT, *Reflexions als Schlüsselwort in La R.s. Reflexions ou Sentences et Maximes morales*, *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, LXXXII, 3, 1972.
- C. SCHLUMBOHM, *Definition und Veranschaulichung, Zu einem Grundprinzip präzözer Kleinformen, aufgezeigt an La R.s. « Maximes et Réflexions diverses »*, *Romanistisches Jahrbuch*, XXVI, 1975.
- L. K. HOROWITZ, *Love and Language, A study of the classical French moralist writers*, Columbus, 1977.
- J. K. SHCHEGLOV et A. K. ZHOLKOVSKIJ, *The poetic Structure of a maxime by La R., an essay in theme-text poetics*, *Journal of descriptive Poetics and Theory of Literature*, octobre 1978.
- L. VAN DELFT, *La spécificité du moraliste classique*, R.H.L.F., juillet-août 1980.
- J. LAFOND, *La pensée religieuse et la rhétorique de la sentence-maxime dans la littérature française du XVII^e siècle*, *Wolfenbütteler Forschungen*, XIII, 1981.
- L. VAN DELFT, *Le Moraliste classique : essai de définition et de typologie*, Genève, 1982.

Langue et style.

- J. de BAZIN, *Index du vocabulaire des Maximes de La R.*, Paris, 1967.
- J. CULLER, *Paradox and the language of morals in La R.*, *Modern Language Review*, janvier 1973.
- C. ROSSO, *La R. : atténuations vraies et fausses dans les Maximes, et La R. : L'Épigramme, le Mystère*, in *Inventaires et postfaces, littérature française, civilisation européenne*, Paris, 1974.
- S. R. BAKER, *La R. and the art of the self-portrait*, *Romanic Review*, janv. 1974.
- J. G. WEBER, *The personae in the style of La R.'s Maximes*, *Publications of the Modern Language Association*, mars 1974.
- J. M. MARTIN et J. MOLINO, *Introduction à l'étude sémiotique des Maximes de La R.*, in J. C. GARDIN et autres auteurs, *La Logique du plausible*, Paris, 1981.

Pensée.

- A. J. KRAILSHEIMER, *Studies in Self-interest from Descartes to La Bruyère*, Oxford, 1962.
- É. MORA, *La R. moraliste et militaire*, *Revue historique de l'armée*, fév. 1965.

- J. STAROBINSKI, *La R. et les morales substitutives*, N.R.F., juillet-août 1966.
- F. E. SUTCLIFFE, *The System of La R.*, *Bulletin of the John Rylands Library*, XLIX, 1966.
- L. HIPPEAU, *Essai sur la morale de La R.*, Paris, 1967.
- P. BÉNICHOU, *L'intention des Maximes*, in *L'Ecrivain et ses travaux*, Paris, 1967.
- J. P. SCHALLER, *La R. et les fausses motivations*, *Laval médical*, sept. 1967.
- E. D. JAMES, *Scepticism and positive values in La R.*, *French Studies*, octobre 1969.
- D. FURBER, *The Myth of « amour-propre » in La R.*, *French Review*, déc. 1969.
- M. A. GREEN, *Moral assessment in La R.*, *Romance Notes*, winter 1969.
- C. ROSSO, *Virtù e critica della virtù nei moralisti francesi*, 2^e éd., Pise, 1971.
- J. E. PARSONS Jr., *On La R. : preliminary reflections*, *Interprétation*, winter 1971.
- M. CUÉNIN, *Variations sur une maxime de La R., le cœur dupe de l'esprit*, *Mélanges Mongrédien*, 1974.
- T. SCHABERT, *La R.*, in *Aufbruch zur Moderne, Politisches Denken im Frankreich*, Munich, 1974.
- R. GREEN, *Lost Paradise and self-delusion in the Maximes of La R.*, *French Review*, déc. 1974.
- R. MERCIER, *L'esprit et le cœur, Aux origines d'un débat psychologique et littéraire*, *Travaux de linguistique et de littérature*, XIII, 2, 1975.
- J. P. DENS, *Morale et société chez La R.*, *L'Information littéraire*, mars-avril 1975.
- J. LAFOND, *La R. moraliste*, *ibid.*, mai-juin 1976.
- J. MORGAN, *A reconsideration of La R.'s Maximes*, *Forum for Modern Language Studies*, janv. 1977.
- O. ROTH, *La R. : das Wertbewusstsein eines Frondeurs*, *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte*, 1977, H. 4.
- V. M. THWEATT, *Style, the Self, and Society in La R.'s Réflexions diverses*, *French Forum*, mai 1978.
- R. MCBRIDE, *The Triumph of art over nature in the Maximes*, in *Aspects of Seventeenth-Century French Drama and Thought*, Londres, 1979.
- V. M. THWEATT, *La R. and the Seventeenth-Century concept of the self*, Genève, 1980.

S. DOUBROVSKY, *Vingt propositions sur l'amour-propre : de Lacan à La R.*, *Cahiers Confrontation*, printemps 1980.

S. W. TIEFENBRUN, *Wit, beyond Freud, and the Maximes of La R.*, *Papers on French Seventeenth-Century Literature*, n° 13, 2, 1980.

Réception des *Maximes*.

C. ROSSO, *Processo a La R.*, *Critica storica*, nov. 1963-janv. 1964.

P. M. FINE, *Vauvenargues and La R.*, Manchester, 1974.

K. IKEZAWA, *A propos d'un texte de commentaires anonymes sur les Maximes de La R.*, le manuscrit inédit de Lyon, *Études de langues et littératures étrangères* (bulletin de la Faculté des Lettres du Hokkaido), 1978.

L. VAN DELFT, *La R.*, *l'année du tricentenaire*, *Papers on French Seventeenth-Century Literature*, n° 14, 1981.

Le colloque tenu à Angoulême en 1980 à l'occasion du tricentenaire de la mort de La R. a porté presque exclusivement sur la réception des *Maximes*. Voir ci-dessus, p. 662.

II. LE MANUSCRIT MAYER-BLÉNEAU

Dans la section du présent ouvrage relative aux manuscrits (p. 383 et suiv.), l'on fait état de quatre copies de 1663; une cinquième est signalée comme disparue, celle qui avait appartenu à M. Mayer-Bléneau. M. Pierre Bérés l'a retrouvée, et il a eu l'extrême obligeance de me la communiquer. Il m'est donc aujourd'hui possible, grâce à lui, de mettre cette nouvelle version sous les yeux du lecteur, ce que je vais faire en indiquant les différences qu'elle présente par rapport à la copie Smith-Lesouëf donnée comme texte de base aux pages 469 et suivantes.

2. *Si l'on avait* au lieu de *Si on avait*.
5. *que de la durée* au lieu de *que la durée*.
7. *La folie nous suit* au lieu de *La folie suit*.
8. *leur persuader* au lieu de *les persuader*.
9. ... *que ce que nous prenons pour des vertus n'est en effet qu'une ombre (sic) des vices qui lui ressemblent, et que l'orgueil et l'amour ont déguisés*.
10. Les deux parties de la maxime correspondant à L 4 et à L 5 sont séparées, et données en ordre inverse.

13. *est à se venger* au lieu de *et à se venger*.
19. *et si nous avions* (comme L).
20. Maxime coupée en trois, comme dans L. — Manque le *et de et même celui de désintéressé*. — Il y a bien *lequel* et non *laquelle* (cf. p. 470, n. 2).
23. *des plus délicates* au lieu de *de plus délicates*.
26. *et non pas pour avoir* au lieu de *et non pas par avoir* (mais il y a bien, précédemment, *c'est par avoir*).
28. *quoiqu'il y en ait* au lieu de *bien qu'il y en ait*.
30. *en quelle manière puisqu'elle* au lieu de *en quelque manière parce qu'elle*. — *est une passion de fureur* au lieu de *est une fureur*.
32. *jamais sans intérêt* au lieu de *jamais personne sans intérêt*. — *celui qui la donne et celui qui la reçoit*. L'un la prend (comme L).
33. *souvent* au lieu de *toujours* (comme L). — *nos âmes* au lieu de *nos amis*.
34. *si on ne les voulait les blâmer tous deux* (sic; le 2^e les a été ajouté après coup).
35. *c'est que* (comme L). — *dans l'esprit ce n'est qu'une envie*. au lieu de *dans les esprits c'est une sympathie, et dans le corps ce n'est qu'une envie*.
37. *si ce n'est la vanité* au lieu de *et ce n'est que la vanité*. — *la chose que nous donnons* au lieu de *ce que nous donnons*.
39. *qu'il n'y a point d'heureux ni des malheureux* au lieu de *qu'il n'est point d'heureux ni de malheureux*. — *le plus souvent* au lieu de *bien souvent*.
45. Maxime coupée en deux après *extraordinaires*. — *La générosité est* (comme L). — *et de la fermeté* au lieu de *de la fermeté*.
46. Pas de lacune dans la 1^{re} phrase (texte de L). — *le discernement compose* au lieu de *le discernement compare*. — Pas de *et entre imperceptibles et le jugement*. — *Et si on l'examine bien* au lieu de *Si on l'examine bien*. — *rencontre dans la plénitude* (comme L).
50. *l'honnête des femmes* au lieu de *l'honnêteté des femmes*.
51. *pour les plus petits intérêts* (comme L).
52. ... *affectent de les éviter toute leur vie pour s'en servir en quelque grande occasion et pour quelque grand intérêt* (comme L).
54. *l'ambition et l'amour triomphaient* (comme L). — *elle y détruit, elle y consomme* au lieu de *elle y détruit et y consomme*.

55. *leurs emplois et leurs esprits* au pluriel (mais *leur mérite* au singulier). — Pas de *et* entre *de parler* et *de l'impuissance*.
56. *de la colère* répété deux fois. — *ne s'aperçoit quasi* au lieu de *quasi ne s'aperçoit*. — *que les humeurs* au lieu de *que ces humeurs*. — *qui émut* au lieu de *qui meut*. — *elles coulent ensemble* au lieu de *elles veulent ensemble*.
57. *du secours* au lieu de *des secours*. — *le rendre dans des semblables occasions* au lieu de *les rendre dans de semblables actions*.
58. *et se laisse même dépouiller* au lieu de *et même qu'il se laisse dépouiller*. — *un effet* au lieu de *en effet*. — *il revient* (? lecture incertaine), *il dispose* au lieu de *il réunit, il dispose*.
59. *Humilité* au lieu de *L'humilité*. — *toutes ses figures* au lieu de *sous toutes ses figures* — *lorsqu'on le voit sous la forme et sous l'habit de l'humilité, car alors on le voit les yeux baissés* (comme L). — *sa contenance est modeste* (comme L). — Pas de *il est* entre *les bonheurs* et *incapable*.
60. *des entremises* au lieu de *des extrémités*. — *il n'y a pas moins de différence entre eux* (comme L). — *ils conviennent* (comme L). — Manque *aisément* entre *se rebutent* et *par sa durée*. — *en leur poste* au lieu de *dans leurs postes*. — *en tous les courages* au lieu de *entre tous les courages*. — *les bonnes et mauvaises actions* (sans article).
61. Pas de *et* entre *au ciel* et *il n'est sorte*. — *tout le secours* au lieu de *tous les secours*. — *nous saurait nous assurer* (sic). — *aussi commune* au lieu de *aussi peu connue*. — *et, quand il lui plaît* au lieu de *et qui, quand il lui plaît*. — *à la providence* au lieu de *à sa providence*.
62. Pas de *et* entre *conseil* et *l'autre*. — *recevoir des conduites* (comme L). — *son dessein est de faire passer le plus souvent les siens* au lieu de *son dessein le plus souvent est de faire passer les siens*. — *il paye d'abord la sincérité de son ami* (comme L).
63. *notre bien* au lieu de *notre considération* (sic). — *qui les pleurent* au lieu de *qui les pleuraient*. — *Il y en a un autre* au lieu de *Il y en a une autre*. — *leurs pleurs, leurs plaintes et leurs soupirs* (comme L). — *la durée de leur déplaisir* (comme L). — *tous les chemins* (comme L). — *s'efforcent de se rendre* au lieu de *s'efforcent à se rendre*. — *encore d'autres espèces* au lieu de *encore quelques autres espèces*.
64. *les vices* au lieu de *les crimes*.
65. *leurs statues* au lieu de *les statues*.
67. *le mauvais usage* (comme L). — *nourrit et augmente* au lieu de *entretient et augmente*.

68. Maxime omise.
71. *la seule force lui lui* (sic) *fournit* au lieu de *la seule valeur lui fournit*.
72. *et des ses différentes métamorphoses* (sic). — omission des mots de sorte qu'à proprement parler *la fierté*.
74. *un tour par lequel* au lieu de *un tour de l'esprit par lequel*. — *c'est-à-dire qui sont* au lieu de *c'est-à-dire celles qui sont*.
75. *que l'on a conçue* au lieu de *qu'on a conçue*. — Il n'y a pas le lapsus signalé p. 476, n. 4. — *de combattre et soumettre* au lieu de *de combattre et de soumettre*. — *elles ne peuvent se trouver* au lieu de *elles ne se peuvent trouver*. — *l'abaissement de l'âme* au lieu de *la bassesse de l'âme*.
76. *de la bonne fortune* au lieu de *dans la bonne fortune*.
79. Les deux parties de la maxime correspondant à L 74 et à L 75 sont séparées. — *La gravité est mystère* (omission de *un*).
80. *comme les poètes* n'est pas omis. — *filles du Ciel* au lieu de *la fille du Ciel*.
82. omission de *et des sentiments*.
83. Les deux parties de la maxime correspondant à L 79 et à L 80 sont séparées. — *de recevoir* au lieu de *d'en recevoir*.
84. *imperceptible* au lieu de *perceptible* (comme L).
85. *Nous avons* au lieu de *Nous avouons*.
88. *inconstances* au pluriel (comme L). — *légèreté d'esprit* au lieu de *légèreté de l'esprit*. — *à tout moment* au singulier (comme L).
90. Manque *et de leur repos*.
91. *un chemin détourné qu'ils avaient trouvé pour* au lieu de *un chemin détourné de la pauvreté pour*.
92. *fort précieux* au lieu de *infiniment précieux*. — *là il engage les hommes par leurs biens, par leur bonheur, par leur liberté* au lieu de *car il engage les hommes par leur liberté*. — *quelques occasions* au pluriel (comme L).
94. *ne vient pas* au lieu de *ne vient point*.
96. 1^{er} alinéa : omission de *rien de si caché que ses desseins*.
2^e alinéa : *sonder* au lieu de *en sonder* (comme L). — *il est à couvert* (sans *là*). — Pas de *et* entre *il y nourrit* et *il y élève*. — *il en forme même quelquefois des si monstrueuses* (comme L) au lieu de *il en forme quelquefois de si monstrueuses*.

- 3^e alinéa : *qui les couvre* au lieu de *qui le couvre*. — *plus envie* au lieu de *plus d'envie*. — *qu'il a rassasiés* (comme L).
- 4^e alinéa : *clairement* au lieu de *parfaitement*. — omission de *découvrent tout et*. — *toute son intention* au lieu de *toute son attention*. — *il s'imagine* au lieu de *il imagine*.
- 5^e alinéa : omission de *extrêmes*. — *par la beauté* (comme L). — *le prix et le fond qui les élève* au lieu de *le prix qui les relève*. — *qu'il court, et qu'il suit son gré* (comme L).
- 6^e alinéa : *Il est tous les contraires; il est impérieux et obéissant* (comme L). — *criminel* au lieu de *cruel*.
- 7^e alinéa : *Il a différentes* (sans *de*). — *ordinairement* au lieu de *pour l'ordinaire*. — *ou aux richesses* (comme L). — *il en a une infinité* (comme L). — *de lassitude, de dégoût* (sans *et*).
- 9^e alinéa : *toute sa fierté* (comme L).
- 10^e alinéa : *il est dans toutes les conditions* au lieu de *et dans toutes les conditions*. — *il s'accommode*, sans *et* (comme L).
- 11^e alinéa : *s'il entre* au lieu de *et s'il entre*. — *il se ruine* (comme L). — *il se change en satisfaction* (sans *seulement*). — *on le trouve dans le triomphe* au lieu de *on le retrouve dans les triomphes*.
97. Omission de *nous*, et *trompé* au singulier.
99. *plaît amis* (sic).
100. *que l'on a* au lieu de *qu'on a*. — *autre que* au lieu de *autre chose que*. — *s'adoucit un peu* (comme L). — *les détruire* (comme L). — ... *ne pouvant leur ôter ce qui leur attire ceux de tout le monde*.
102. *connaissance* au lieu de *reconnaissance*. — *plus facilement* (comme L).
103. *à nous-mêmes* (comme L).
104. *les plus grands* au lieu de *plus grands*. — *l'on n'est* au lieu de *on n'est*.
106. Pas de *et* entre *de la douceur* et *de la tendresse*.
108. *agréables* (comme L). — *c'est qu'il* (comme L). — *complaisants se contentent seulement* au lieu de *complaisants. Ils se contentent*. — *que rechercher à se plaire si fort* au lieu de *de chercher si fort à se plaire*.
109. *se transformer des objets* au lieu de *transformer les objets*. — *ce qu'il fait encore d'une manière* au lieu de *ce qu'il fait d'une manière*. — *l'état de la nature* au lieu de *l'état et la nature*. — *lorsqu'une personne nous est contraire* (comme L). — *juge ses actions* (comme L). — *si avantageux* au lieu de *si désavanta-*

geux. — plus dégoûtantes par ses défauts au lieu de *plus dégoûtantes que ses défauts.* — *la réconcilie* au lieu de *l'a réconciliée.* — *du biais dont nous les regardons* au lieu de *des biais dont nous les regardons.*

110. *agité de rage* au lieu de *agité de la rage.* — *l'infidélité découverte d'une belle* au lieu de *l'infidélité découverte.* — *le ciel et les enfers contre sa maîtresse, néanmoins* au lieu de *le ciel et les enfers et néanmoins.* — *que sa vue a calmé* (comme L).
111. Maxime coupée en deux, après *aucun préjudice.* — *cette considération et ce respect* (comme L). — *que la fortune ou la naissance lui a donnés* au lieu de *que la naissance ou la fortune lui ont donnés.* — Pas de *comme* devant *par une faim.* — Il n'y a pas le lapsus signalé p. 481, n. 1.
112. *de leur élévation* (comme L).
113. *l'imitation honnêtement* au lieu de *l'imitation d'agir honnêtement.* — *celle-là des maux* au lieu de *celle des maux.* — omission de *par la honte.*
114. *privation des vices* au lieu de *privation de vices.*
115. *plus fort* au lieu de *plus sage.*
117. *et tantôt à l'autre* au lieu de *tantôt à l'autre.*
119. *celui* et non *celle* (cf. p. 481, n. 4).
120. *des vertus* au lieu de *de vertu.*
121. *du habile homme* (omission de *plus*).
122. *fort sots* au lieu de *sots.* — *leurs sottises* au pluriel.
124. *fort peu de gens* au lieu de *si peu de gens.* — *que le corps humain* (comme L).
126. *toujours les autres* (comme L).
127. *comme les effets des grands intérêts* (comme L). — ... *qu'on rapporte au désir qu'ils avaient de se rendre maîtres du monde.*
128. *en persuade mieux* au lieu de *les persuade mieux.*
133. *ou déplaisent* (comme L).
135. *un moyen de déplaire* (cf. p. 145, n. 1; la copie Mayer-Bléneau se rencontre ici avec le manuscrit Gilbert).
136. Comme L.
137. *Rien ne nous doit tant* au lieu de *Rien ne doit tant.*
138. *le véritable dessein* (comme L; mais même lapsus que SL : *connaître* au lieu de *commettre*).
- 139-140. Ces deux maximes sont réunies en une. — *la lassitude qu'on a* au lieu de *la lassitude que l'on a.*

141. *le moins de passions* au lieu de *moins de passions*. — *celles seulement* au lieu de *seulement celles*.
142. *qu'on pense* au lieu de *qu'on espère*.
143. *et l'homme* (comme L). — *dans des mauvaises compagnies* au lieu de *de mauvaise compagnie*.
144. *c'est que* (comme L).
145. *que nous paraissions* (comme L). — *qu'on l'est* (comme L).
146. *que l'on* au lieu de *qu'on* (les deux fois). — *pour pour le pré-judice* (sic).
147. *les trouble* au lieu de *le trouble*. — *les moyens importants* au lieu de *les moins importantes*.
150. Comme L.
151. *ce que le mouchoir* (comme L.)
154. *suivre leur honneur* au lieu de *sauver leur honneur*.
156. *n'est* au lieu de *net* (sic). — *l'habileté* au lieu de *d'habileté*.
158. ... *on ne ferait jamais des finesses ni des trahisons*.
159. *par intérêt* (comme L).
162. *comme mortelles* au lieu de *comme si nous étions immortels*.
163. ... *les louanges qui les trahissent*.
166. *quasi tout ce qu'il lui plaît* au lieu de *tout ce qui lui plaît*.
167. *le véritable mérite* (comme L). — *de pouvoir le récompenser* (comme L). — *que les personnes* au lieu de *que des personnes*. — *reluit* au lieu de *luit* (deux fois). — *pas de l'or* (comme L).
169. *Nous ne sommes pas plus difficiles à consoler des disgrâces de nos amis qu'elles aident...* (sic).
170. *sachions* (comme L).
172. *des devoirs de la reconnaissance* (comme L).
174. *y trouver des choses* au lieu de *y trouver les choses*.
175. *Il y a des gens qui ressemblent aux vaux des villes, que tout le monde chante un certain temps, quelque fades et dégoûtantes qu'elles soient* (sic).
177. *Maxime coupée en deux, avant On est souvent ferme*. — *et la libéralité l'avarice* (comme L). — *n'est* (sic) *de la crainte* au lieu de *naît de la timidité*.
- 178-179. Ces deux maximes sont réunies en une.
180. Comme L.
183. *qu'on a faites* au lieu de *qu'on a fait*.

184. *font la valeur des hommes et la chasteté des femmes* au lieu de *fait la valeur des hommes*.
186. *d'être souvent* au lieu de *souvent d'être*. — *par un certain plaisir* (comme L).
187. *de bien savoir* au lieu de *de savoir bien*. — *des médiocres qualités* au lieu de *de médiocres qualités*. — *et donne souvent* (comme L).
188. ... *selon le prix et non pas selon le véritable prix* (sic).
190. *non pas par résolution* au lieu de *non par la résolution*. — *et par la coutume* (comme L).
191. Comme L.
192. *plus particuliers* au lieu de *tous particuliers*. — Fin de la maxime, à partir de *et que le talent le plus excellent*, comme L (sauf *pas semé* au lieu de *point semé*).
193. *qu'on veut acquérir* au lieu de *qu'on doit acquérir*.
195. Il n'y a pas le lapsus signalé p. 488, n. 6.
196. *des grandes qualités* au lieu de *de grandes qualités*.
197. *c'est que* (comme L). — Pas de *et* entre *raisonnable* et *plus il rougit*. — *de ses extravagances* au lieu de *de l'extravagance*.
- 198-199. Les deux parties de la maxime 198 correspondant à L 196 et à L 197 sont séparées, et la maxime 199 est fondue avec la fin de la précédente : ... *qui les produisent; les actions ne font jamais tous les effets qu'elles doivent faire; elles sont bien souvent l'effet du hasard ou de quelque petit dessein*.
200. *par l'intérêt* (comme L).
202. *par la grandeur et la longueur* au lieu de *par la longueur*. — *pour les paraître* au lieu de *pour le paraître*. — *par la force de l'ambition* au lieu de *par force de leur ambition*. — omission de *hommes* (dernier mot de la maxime).
204. *des grands défauts* au lieu de *de grands défauts*.
205. *se perdent dans l'intérêt* (comme L).
206. *ni le feindre* (comme L).
207. *de l'infidélité de son amant* au lieu de *de la légèreté de ses amants*.
208. *Si l'on juge* (comme L). — *ils ressemblent* au pluriel.
209. *qui n'ont jamais fait des galanteries* au lieu de *qui n'ont point fait de galanteries*.
210. *des nouveaux sujets* au lieu de *de nouveaux sujets*.

L'examen attentif de ces variantes permet de dégager un certain nombre de conclusions ¹ :

1^o La qualité de la copie Mayer-Bléneau est comparable à celle de la copie du fonds Smith-Lesouëf : nombre de fautes à peu près équivalent (encore que ce ne soient pas toujours les mêmes).

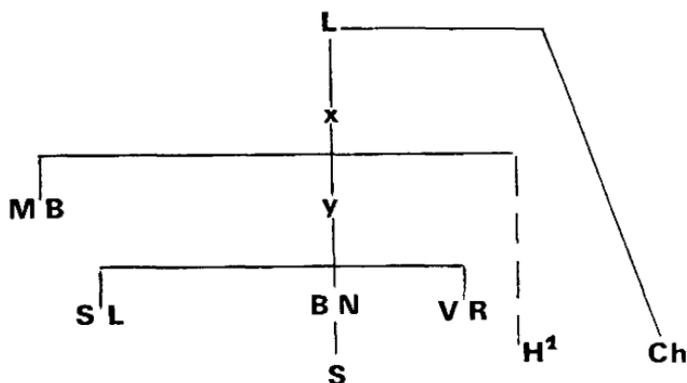
2^o Elle ne remonte pas au même archétype que les quatre autres copies (cf. le schéma de la page 390) : on peut démontrer, d'une part qu'elle n'a pu être copiée sur lui (ni sur une copie faite d'après lui), d'autre part qu'il n'a pu être copié sur elle. Elle n'a pu être copiée sur lui parce qu'elle est exempte de certaines fautes communes aux quatre autres copies ; en particulier elle donne correctement (n^o 46) le début de L 41, qui présente dans les quatre autres soit un texte inintelligible soit une lacune volontaire, preuve que ce passage était gravement altéré dans leur archétype. Inversement celui-ci ne peut avoir été copié sur le manuscrit Mayer-Bléneau, car ce manuscrit présente une série de fautes qui lui sont propres, et surtout il omet une maxime (SL 68, L 63) que les autres donnent.

3^o La copie Mayer-Bléneau et l'archétype des quatre autres remontent néanmoins à une source commune, puisqu'elles donnent (à une omission près, qui vient d'être signalée) le même choix de maximes, rangées dans le même ordre.

4^o L'examen de cette copie apporte une confirmation nouvelle à la thèse selon laquelle le manuscrit de Liancourt est à l'origine de la famille constituée par les copies de 1663 et par l'édition de Hollande ; en effet il donne un texte semblable, ou presque semblable, à celui de Liancourt pour de nombreuses maximes dont la rédaction s'en éloignait dans les autres copies.

Pour résumer ces conclusions, l'on propose le schéma suivant, destiné à compléter celui de la page 390 (on désignera par *x* l'archétype général des copies, par *y* l'archétype particulier des copies autres que le manuscrit Mayer-Bléneau, et par MB ce manuscrit lui-même) :

1. Dont l'essentiel a été exposé dans une note de la *Revue d'Histoire littéraire de la France* (avril-mai 1969, pp. 269 et suiv.) destinée à annoncer la réapparition du manuscrit Mayer-Bléneau.



III. CORRECTIONS ET ADDITIONS DIVERSES

Je tiens à signaler qu'un certain nombre de ces corrections ou additions m'ont été suggérées par des lecteurs attentifs, que je prie de trouver ici mes remerciements. Ma gratitude, à cet égard, va tout particulièrement à MM. René Pintard, Jean Lafond et Katsuo Ikezawa.

p. IV, l. 2. Deux autres commentaires des Maximes datant du XVII^e siècle ont été récemment mis au jour, ce qui, avec celui de l'« annotateur contemporain » et celui de Christine de Suède, en porte le nombre à quatre : le premier (manuscrit de Lyon), anonyme, a été publié en 1978 par K. Ikezawa (voir ci-dessus, p. 665); le second (Institut catholique de Paris), également anonyme, mais dont on peut se demander s'il n'est pas dû à Corbinelli, a été révélé en 1980 par A. Lanavère dans une communication au colloque d'Angoulême (voir ci-dessus, p. 662).

p. XVIII, n. 1. Lire *Parthénie* et non *Parthénice*.

p. XXI, n. 1. Lire *elzévir* et non *Elzevier*.

p. XXXVII et passim. Lire *Schomberg* et non *Schonberg*.

p. XXXVIII, l. 1-2. Dans un article de la *Revue d'Histoire littéraire de la France* (mai-août 1969), *À propos de La Rochefoucauld : édition d'une correspondance du XVII^e siècle et « puissances trompeuses »*, Jacqueline Plantié a établi que cette lettre n'est pas de La Rochefoucauld.

p. LXXII, l. 7. Lire *de sa pensée* et non *de la pensée*.

- p. LXXVIII.** Il convient de préciser que l'étude de J. Marchand, *Les Manuscrits des Maximes...*, a d'abord été publiée sous la forme d'une série d'articles dans le *Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire* (1935), et qu'elle fut ensuite regroupée, la même année, en une plaquette; c'est à la pagination de celle-ci que renvoient nos références à cette étude.
- p. 7, n. 1.** Lire *Carte de Tendre* et non *Carte du Tendre*.
- p. 19, notice de max. 58.** Lire *I 67* et non *167*.
- p. 90, à propos de la maxime 378.** Le 14 juin 1679 Mme de La Fayette écrivait à Lescheraine : « L'on donne des conseils, mon cher monsieur, mais l'on n'imprime point de conduite. C'est une maxime que j'ai prié M. de La Rochefoucauld de mettre dans les siennes » (cité par M.-Th. Hipp, *Mythes et réalités, enquête sur le roman et les mémoires, 1660-1700*, p. 504, n. 92).
- p. 110, n. 1.** Ajouter un point d'interrogation après *Pascal* (on sait que l'attribution du *Discours sur les passions de l'amour* à cet écrivain a été contestée).
- p. 133, notice.** Mlle J. Plantié a établi que la dédicace du fragment sur l'amour-propre à *Mademoiselle **** (recueil Sercy) s'adressait à une carmélite de haute naissance, Mlle d'Épernon, en religion Anne-Marie de Jésus (« *L'amour-propre* » au *Carmel, Revue d'Histoire littéraire de la France*, juillet-août 1971).
- p. 144, max. 41.** Lire *par une infinité* et non *par infinité*.
- p. 145, n. 1.** Comme le manuscrit Gilbert, la copie Mayer-Bléneau dit de *déplaire* (n° 135).
- p. 157, tableau.** Pour XL, lire *MS 74, var.* et non *MS 75, var.*
- p. 182.** En dehors des réflexions attestées par les manuscrits, l'on rattacherait volontiers aux *Réflexions diverses* une addition à l'*Éducation des enfants* de la marquise de Sablé, qui a toutes chances d'être le morceau désigné par La Rochefoucauld, dans sa lettre à Jacques Esprit du 24 octobre 1659 (p. 542), comme « quelque autre chose que vous verrez, que l'on pourrait ajouter, ce me semble, à l'Éducation des Enfants que Mme la marquise de Sablé m'a envoyée ». Cf. J. Plantié, *Une nouvelle réflexion de La Rochefoucauld : l'addition à l'« Éducation des enfants » de la marquise de Sablé* (*Revue des Sciences humaines*, avril-juin 1965); à signaler une petite erreur dans la transcription de ce fragment donnée dans cet article : le manuscrit donne *des secours d'autrui* et non *du secours d'autrui*. — En revanche la publication récente, comme réflexion de La Rochefoucauld, d'un morceau intitulé *La Justification de l'Amour* emprunté au 3^e volume du *Recueil de pièces en prose* de Sercy de 1660 (publication due à J. D. Hubert, Nizet, 1971) se heurte

- à de fortes objections; cf. J. Lafond, *La Rochefoucauld est-il l'auteur de « La Justification de l'Amour » ?* (*Revue d'Histoire littéraire de la France*, janv.-fév. 1975).
- p. 198, l. 27.** Lire *Caton* et non *Capon*.
- p. 203, n. 1.** Lire *Rault* et non *Ruault*.
— Sur la question d'une influence possible de Porta, voir L. VAN DELFT. A la recherche de *Giambattista Della Porta, Wolfenbütteler Renaissance Mitteilungen*, avril 1982.
- p. 214, l. 25.** Lire *un effet* et non *une effet*.
- p. 233-234, n. 30.** J. Marchand a lui-même rectifié l'attribution de ce sonnet à La Rochefoucauld; il est en réalité de l'abbé Étienne Le Camus, futur évêque de Grenoble (*Bulletin du Bibliophile*, 1959, n° 3, et nouvelle édition des *Œuvres complètes* de La Rochefoucauld, 1964, p. 693).
- p. 241, 4^e l. de la notice.** Lire à *Mme de Grignan* et non de *Mme de Grignan*.
- p. 252.** Mlle J. Plantié a en outre reconnu la main de La Rochefoucauld dans un autre portrait également publié dans le *Recueil des Portraits et Éloges en vers et en prose dédié à son Altesse Royale Mademoiselle, le Portrait de Mlle la marquise de L.R. sous le nom de Climène par M.R.D.* (*La Rochefoucauld et Climène, Revue d'Histoire littéraire de la France*, avril-juin 1966).
- p. 333, l. 3.** Lire *où on arrive* et non *où on en arrive*.
- p. 363, en bas.** Ajouter : *Sur l'Humilité*, 277.
- p. 383 et 387.** Dans ma 1^{re} édition, j'avais cru pouvoir indiquer exactement quelles parties du manuscrit de Liancourt sont de l'écriture même de La Rochefoucauld. De bons juges m'ont convaincu que ces identifications ne sont pas toujours sûres; il serait souhaitable qu'un spécialiste entreprit une étude graphologique approfondie de ce manuscrit.
- p. 387.** Outre l'exemplaire de Winterthur, on peut trouver l'édition de Hollande au British Museum et à la Bibliothèque municipale de Versailles. — Lire *elzévir* et non *Elzevier*.
- p. 388 et suiv.** L'étude des copies de 1663 est à compléter en fonction de l'addition ci-dessus relative au manuscrit Mayer-Bléneau (pp. 665-674).
- p. 403 et suiv., notes.** Pour les notes qui concernent l'alternance des écritures, cf. ci-dessus, remarque sur les pages 383 et 387.
- p. 412, l. 2.** Lire *des conduites* et non *les conduites*.
- p. 424, max. 123, fin.** Lire *ses parties* et non *ces parties*.

p. 469 et suiv. Au relevé des variantes des copies, ajouter celles de la copie Mayer-Bléneau (cf. ci-dessus).

p. 471, max. 33. Lire *et H 148* et non *et début de H 148*.

p. 475, max. 61. Lire *et la suite comme L 55* et non *comme L 55*.

p. 521, max. 239. Lire *Rien ne nous plaît tant* et non *Rien ne flatte plus notre orgueil*.

p. 546, l. 1. Lire *La Rochefoucauld* et non *La Rouchefoucauld*.

p. 580, lettre 42, notice. Une étude très poussée de ce document a été donnée par K. Ikezawa, *A propos d'un article sur les Maximes dans le Journal des Savants de 1665, projets et version définitive, Language and Culture*, Hokkaido Univ., 1982, n° 1.

p. 600. Je suis en mesure d'ajouter que la Bibliothèque Nationale de Stockholm possède, sous la cote D 684 (2), un autre commentaire manuscrit, disposé de la même manière, mais qui concerne l'édition de 1678; pour les maximes qui figuraient déjà dans l'édition de 1671, les remarques de ce nouveau commentaire ne coïncident pas exactement avec celles du fonds Azzolini, que j'ai publiées. A titre d'exemple, voici la nouvelle rédaction des remarques sur les maximes 1 à 5 :

1. En face du début de la maxime : « C'est mal connaître la vertu, et c'est ne parler que de la fausse. » — En face de *que les hommes sont vaillants* : « D'accord. »

2. « Je dirais imposteurs. »

3. « Je le crois. »

4. « D'accord. »

5. « On ne guérit pas de ses passions ni de ses défauts si le Ciel ne s'en mêle. »

p. 615, n. 2. Lire : *Cela est vrai : pour avoir tout.*

p. 653, 2^e colonne. Ajouter : *Guillaume d'Orange. Réfl. 19 (p. 236-238).*